A mano derecha/izquierda



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: A la derecha/izquierda

Expresión usada cuando se indica una dirección para decir si hay que desviarse a la derecha o a la izquierda. Estas dos expresiones también se podían usar, aunque menos, para indicar posición.

• En llegando al cruce, coges la calle que sale a mano derecha y tiras to p'alante.

• Cuando pases la portera salen dos caminos, pos coges el que sale a mano izquierda y por ahí llegas decamino.

• Tienes el sombrero ahí vêlallíle a mano derecha ¿pos nô lo ves?

Campos semánticos: Expresiones

Comentarios:

Tanto en Peraleda como en las localidades de alrededor, no se usaban prácticamente las expresiones "**a la derecha**" o "**a la izquierda**" al dar dirección.

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** mucho más frecuente que en español. **Se usa en** el suroeste español.

Etimología:

Del latín **manus** (*mano*), **dexter** (*derecho*) y del euskera **ezquerre** (*mano torcida*). Esta expresión debió de ser usual en el siglo XVII:.

"*Así es verdad -respondió Andrés- y ya que la dejáis* ***a mano derecha****, casi veinte leguas de aquí...*" (*La gitanilla* , Miguel de Cervantes, 1613).

Con el tiempo fue cayendo en desuso y a día de hoy se conserva, aparte de en nuestra zona, en algunas partes de Andalucía.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com